

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**Кафедра русской литературы**

**АПАЦКАЯ**  
Татьяна Сергеевна

**ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РОМАНА Л. ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА» В  
РУССКОМ И ЗАРУБЕЖНОМ КИНЕМАТОГРАФЕ**

Дипломная работа

Научный  
руководитель: кандидат  
филологических наук,  
доцент Л.Л. Авдейчик

Допущена к защите

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

Зав. кафедрой русской литературы,  
кандидат филологических наук,  
доцент Л.Л. Авдейчик

Минск, 2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

РЕФЕРАТ .....	3
ABSTRACT .....	4
РЭФЕРАТ .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
ВВЕДЕНИЕ .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
ГЛАВА 1 КИНОИНТЕРПРЕТАЦИЯ КАК ФОРМА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И КИНО .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
1.1 Проблема соотношения литературного произведения и его экранизации.....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
1.2 Своеобразие воплощения сюжетов и образов в литературе и кино	<b>Ошибка!</b>
1.3 Идеино-художественное своеобразие романа «Анна Каренина» и его киноинтерпретации .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
1.4 Путь «Анны Карениной» из мира кино в мюзиклы	<b>Ошибка! Закладка не о</b>
1.5 «Анна Каренина». Взгляд на сцену глазами зрителя	<b>Ошибка! Закладка не</b>
ГЛАВА 2 ИНТЕРПРЕТАЦИИ РОМАНА В РУССКОМ И ЗАРУБЕЖНОМ КИНОИСКУСТВЕ.....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
2.1 Роман «Анна Каренина» в киноверсии Александра Зархи	<b>Ошибка! Заклад</b>
2.2 «Анна Каренина» в работе Бренарда Роуза	<b>Ошибка! Закладка не определ</b>
2.3 Роман в интерпретации Джозефа Райта	<b>Ошибка! Закладка не определена</b>
2.4 Особенности русских и зарубежных экранизаций	<b>Ошибка! Закладка не оп</b>
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	<b>ОШИБКА! ЗАКЛАДКА НЕ ОПРЕДЕЛЕНА.</b>
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	<b>Ошибка! Закладка не определена</b>

## РЕФЕРАТ

**Структура дипломной работы.** Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка используемой литературы, включающего сорок четыре источника. Объем работы составляет 56 страниц.

**Ключевые слова:** ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ, РОМАН Л.Н. ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА», ЭКРАНИЗАЦИЯ, ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И КИНО.

**Цель дипломной работы:** выявить особенности интерпретации романа Л. Толстого «Анна Каренина» в зарубежном и российском киноискусстве, провести сравнительный анализ между зарубежными и российскими интерпретациями.

### **Задачи дипломной работы:**

1. Рассмотреть киноинтерпретацию как специфический вид искусства,
2. Ознакомиться с русскими и зарубежными экранизациями романа «Анна Каренина»,
3. Выявить особенности интерпретации романа Л. Толстого «Анна Каренина» в зарубежном и российском киноискусстве,
4. Провести сравнительный анализ между зарубежными и российскими киноинтерпретациями романа.

**Объект и предмет исследования.** Объектом исследования является роман Л. Толстого «Анна Каренина» и его интерпретации в русском и зарубежном кинематографе

Предмет – процесс сложного художественного взаимодействия литературы и кино на примере экранизаций романа Л. Толстого «Анна Каренина».

**Методы исследования:** культурно-исторический, рецептивный, аналитический, сравнительно-сопоставительный.

**Практическая значимость** работы обусловлена тем, что итоги данного исследования могут применяться для создания спецкурсов по литературе, а также использоваться при разработке творческих факультативных занятий

## РЭФЕРАТ

**Структура дыпломнай працы.** Дыпломная праца складаецца з увядзення, двух глаў, заключэння, спісу выкарыстанай літаратуры, які ўключае сорок чатыры крыніцы. Аб'ём працы складае 56 старонак.

**Ключавыя словы:** ІНТЭРПРЭТАЦЫЯ ЛІТАРАТУРНАГА ТВОРА, РАМАН Л. Н. ТАЛСТОГА «ГАННА КАРЭНІНА», ЭКРАНІЗАЦЫЯ, УЗАЕМАДЗЕЙННЕ ЛІТАРАТУРЫ І КІНО.

**Мэта дыпломнай працы:** выявіць асаблівасці інтэрпрэтацыі рамана Л. Талстога "Ганна Карэніна" ў замежным і расійскім кінамастацтве, правесці параўнальны аналіз паміж замежнымі і расійскімі інтэрпрэтацыямі.

**Задачы дыпломнай працы:**

1. Разгледзець кінаінтэрпрэтацыю як спецыфічны від мастацтва,
2. Азнаёміцца з рускімі і замежнымі экранізацыямі рамана «Ганна Карэніна»,
3. Выявіць асаблівасці інтэрпрэтацыі рамана Л. Талстога "Ганна Карэніна" ў замежным і расійскім кінамастацтве,
4. Правесці параўнальны аналіз паміж замежнымі і расійскімі кінаінтэрпрэтацыямі рамана.

**Аб'ект і прадмет даследавання.** Аб'ектам даследавання з'яўляецца раман Л. Талстога "Ганна Карэніна" і яго інтэрпрэтацыі ў рускім і замежным кінематографе

Прадмет – працэс складанага мастацкага ўзаемадзеяння літаратуры і кіно на прыкладзе экранізацыі рамана Л. Талстога "Ганна Карэніна".

**Метады даследавання:** культурна-гістарычны, інтэрпрэтацыйны, аналітычны, параўнальна-супастаўляльны.

**Практычная значнасць працы** абумоўлена тым, што вынікі дадзенага даследавання могуць прымяняцца для стварэння спецкурсаў па літаратуры, а таксама выкарыстоўвацца пры распрацоўцы творчых факультатыўных заняткаў.

## ABSTRACT

**The structure of the thesis.** The thesis consists of an introduction, two chapters, a conclusion, a list of literature, including forty-four sources. The volume of work is 56 pages.

**Keywords:** THE INTERPRETATION OF A LITERARY WORK, TOLSTOY'S NOVEL "ANNA KARENINA", FILM ADAPTATION, INTERACTION OF LITERATURE AND CINEMA.

**The purpose of the thesis:** to identify the features of the interpretation of L. Tolstoy's novel "Anna Karenina" in foreign and Russian cinema, to conduct a comparative analysis between foreign and Russian interpretations.

**Tasks of the thesis:**

1. Consider film interpretation as a specific art form,
2. To get acquainted with Russian and foreign film adaptations of the novel "Anna Karenina",
3. To identify the peculiarities of the interpretation of L. Tolstoy's novel "Anna Karenina" in foreign and Russian cinema,
4. To conduct a comparative analysis between foreign and Russian film interpretations of the novel.

**The object and subject of the study.** The **object** of the study is the novel by L. Tolstoy "Anna Karenina" and its interpretations in Russian and foreign cinema

**The subject** is the process of complex artistic interaction between literature and cinema on the example of film adaptations of L. Tolstoy's novel "Anna Karenina".

**Research methods:** historical-literary, cultural-historical, interpretive, analytical, comparative.

**The practical significance of the work** is due to the fact that the results of this study can be used to create special courses in literature, as well as used in the development of creative elective courses